

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 55 (1937)
Heft: 224

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 04.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern
Samstag, 25. September
1937

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Samedi, 25 septembre
1937

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

LV. Jahrgang — LV^{me} année

Paraît journallement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage

Die Volkswirtschaft

Supplément mensuel

La Vie économique

Supplemento mensile

La Vita economica

N° 224

Redaktion und Administration:
Effingerstrasse 3 in Bern, Telefon Nr. 21.600
Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland: Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Anzeigen-Regie: Publicitas A. G. — Insertionspreis: 50 Rp. die sechsgespaltene Kolonnenzeile (Ausland 65 Rp.)

Rédaction et Administration:
Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 21.600
Abonnements: Suisse: un an, 24 fr. 30; un semestre, 12 fr. 30; un trimestre, 6 fr. 30; deux mois, 4 fr. 30; un mois, 2 fr. 30 — Etranger: Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix d'insertion: numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N° 224

Inhalt — Sommaire — Sommario

Konkurse. — Nachlassverträge. — Faillites. — Concordats. — Falliment. — Concordati. Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. Bilanzen. — Bilans. — Bilanci.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Falliment

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen spätestens Mittwoch, morgens um 8 Uhr, bzw. am Freitag um 12 Uhr, beim Bureau des Schweiz. Handelsamtsblattes, Effingerstrasse 3 in Bern, eingelangt sein.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir au Bureau de la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, à Berne, au plus tard à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi.

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.)

(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L. P. 231, 232.)

(O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich

Konkursamt Zürich (Altstadt)

(6228¹)

Konkursamtliche Nachlassliquidation.

Gemeinschuldner: Nachlass des am 4. Juli 1937 verstorbenen Odermatt Alois Jacob, Vertretungen in Weinen und Spirituosen, von Buochs, wohnhaft gewesen in Zürich 1, Oberdorfstrasse 3. Datum der Konkurseröffnung: 28. Juli 1937.

Der Verstorbene war Eigentümer folgender Liegenschaft: Parzelle Nr. 1259, Blatt 32:

1 Wohnhaus Assek.-Nr. 789 «La Gloriette» Chemin du Château sec, mit 416 m² Land in Pully b/Lausanne.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist für Forderungen und Dienstbarkeiten: Bis 5. Oktober 1937.

Kt. Zürich

Konkursamt Küsnacht

(6208¹)

Gemeinschuldner: Brunner Jakob, Pferdehandel und Fuhrhalter von und in Zumikon.

Datum der Konkurseröffnung: 24. August 1937.

1. Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 9. September 1937, nachmittags 3½ Uhr, im Restaurant «Ochsen», in Küsnacht.

Eingabefrist: Bis 1. Oktober 1937.

Liegenschaften des Gemeinschuldners: Wohnhaus und Scheune, Assek. Nr. 15, Scheune Nr. 240, Scheune mit Autoremise, Assek. Nr. 232 und Schopf Nr. 43, mit zirka 7 Hektaren 71 Aren Grundfläche. Hofraum, Garten, Baumgarten, Wiesen, Acker, Streuland und Waldung an verschiedene Grundstücken im Gemeindebann Zumikon. — Ferner: 1 Teilrecht an der Korporationswaldung Waid, Bann Zumikon.

Eingabefrist für Dienstbarkeiten: Bis 21. September 1937.

Kt. Bern

Konkursamt Bern

(3707)

Gemeinschuldner: Posch Jean, Herren- und Damenschneider, Gesellschaftsstrasse 4, Bern.

Datum der Eröffnung: 7. September 1937.

Summarisches Verfahren.

Eingabefrist: 15. Oktober 1937.

Kt. Bern

Konkursamt Bern

(3708)

Ausgeschlagene Verlassenschaft des Poltera Johann Thomas, Dr. jur., wohnhaft gewesen in Bern, Mittelstrasse 32.

Datum der Eröffnung: 14. September 1937.

Summarisches Verfahren.

Eingabefrist: 15. Oktober 1937.

Kt. Bern

Konkursamt Bern

(3709)

Gemeinschuldner: Schmid Paul, Restaurant zum Tübeli, Metzgergasse Nr. 50, Bern.

Datum der Eröffnung: 7. September 1937.

Summarisches Verfahren.

Eingabefrist: 15. Oktober 1937.

Kt. St. Gallen

Konkursamt St. Gallen

(3710)

Gemeinschuldner: Reichenbach-Maier Hermann, von Rebstein, Kurz- und Galanteriewaren, Toilettenartikel und Strumpfwaren en gros, Geschäft Frongartenstrasse 11, Wohnung St. Leonhardstrasse 59, St. Gallen.

Konkurseröffnung: 3./6. bzw. 21. September 1937.

Ordentliches Verfahren, gemäss Art. 232 B.G.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 6. Oktober 1937, vormittags 10 Uhr, im Zimmer Nr. 103, Hauptbahnhofgebäude, I. Stock (Ostflügel), St. Gallen.

Eingabefrist: Bis 23. Oktober 1937.

N.B. Gläubiger, welche im Stundungsverfahren eine Eingabe an den Sachwalter gerichtet und deren Ansprüche sich inzwischen nicht verändert haben, sind einer nochmaligen Anmeldung entbunden.

Kt. St. Gallen

Konkursamt St. Gallen

(6232¹)

Zweite Auskündigung.

Gemeinschuldnerin: Firma Höntschi & Co., Kommanditgesellschaft, Spezialfabrik für Gewächshausbau und Heizungsanlagen, Schorezhubstrasse 25, Winkeln-St. Gallen W.

Konkurseröffnung: 3. September 1937.

Ordentliches Verfahren, gemäss Art. 232 B.G.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 29. September 1937, vormittags 11 Uhr, Zimmer Nr. 103, Hauptbahnhofgebäude, I. Stock, St. Gallen C.

Eingabefrist für Forderungen: Bis 19. Oktober 1937.

Eingabefrist für Dienstbarkeiten: Bis 9. Oktober 1937 betreffend nachstehende Liegenschaften der Gemeinschuldnerin:

I. Parzelle Nr. 2435:

Fabrikgebäude Nr. 1972, Magazin Nr. 1984, und 3728 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum, an der Schorezhubstrasse 25, Winkeln, gelegen.

II. Parzelle Nr. 2578:

1 ha 71 Aren 33 m² Wiese, in Schorezhub, Winkeln, gelegen.

Bezüglich der Grenzen und Dienstbarkeiten wird auf den Liegenschafts-Beschrieb verwiesen, welcher beim Konkursamt St. Gallen zur Einsicht aufliegt.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Vevey* (3702)
 Failli: Byrde-Maeder Henriette, représentante, Rue du Lac 82, à Vevey.
 Date de l'ouverture de la faillite: 12 août 1937.
 Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 22 septembre 1937.
 Délai pour les productions: 15 octobre 1937.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Vevey* (3711)
 Faillie: Ecole Centrale de Langues Modernes et de Commerce et Bureau de Publicité, S.A., à Vevey, domicile actuel rue de Bourg 27, à Lausanne.
 Date de l'ouverture de la faillite: 7 septembre 1937.
 Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 17 septembre 1937.
 Délai pour les productions: 15 octobre 1937.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Zürich *Konkursamt Zürich (Altstadt)* (3725)
 Gemeinschuldner: Nachlass des am 27. Juli 1937 verstorbenen Tschan Adrian, Weinhändler, von Kleinfürst, wohnhaft gewesen in Zürich 1, Härtingstrasse 18.
 Datum der Konkurseröffnung: 4. September 1937.
 Datum der KonkursEinstellung: 22. September 1937.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 5. Oktober 1937 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und innert der gleichen Frist für die Kosten desselben einen Barvorschuss von Fr. 600.— leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Zürich *Konkursamt Zürich (Altstadt)* (3726)
 Ueber die Kommanditgesellschaft Haefeli & Co., Patentverwertung, Organisationen, mit Sitz in Zürich 1, Lindenhofgasse 15, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 10. September 1937 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 21. September 1937 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.
 Falls nicht ein Gläubiger bis zum 5. Oktober 1937 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und innert der gleichen Frist für die Kosten desselben einen Barvorschuss von Fr. 400.— leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Bern *Konkursamt Konolfingen in Schlosswil* (3703)
 Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven.
 Gemeinschuldner: Leopold Fritz, Photograph, früher in Worb, nun in Ebikon, Neuweg 230, Luzern.
 Datum der Konkurseröffnung: 5. März 1937.
 Depositionsfrist: 5. Oktober 1937.

Das Konkursverfahren wird mangels genügender Aktiven eingestellt, falls nicht ein Gläubiger innert der Depositionsfrist von 10 Tagen für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 400.— leistet.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Unterrheinthal in St. Margrethen* (3712)
 Konkurseröffnung und Einstellung des Konkursverfahrens.
 Gemeinschuldner: Knapp Josef, von Vorarlberg, Rasierklingenfabrikation und Versand der Oelsteine Lorraine, St. Margrethen.
 Konkurseröffnung: 2./18. September 1937.
 Datum der Einstellungsverfügung: 21. September 1937.
 Einsprachefrist: Bis und mit 4. Oktober 1937.

Falls nicht innert 10 Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkurs verlangt und für die Kosten hinreichende Sicherheit (Fr. 250 Kostenvorschuss) leistet, wird das Verfahren geschlossen.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG 249—251.) (L. P. 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwacht in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Höttingen-Zürich* (6237)
 Kollokationsplan und Inventaraufgabe.

Im Konkurs über Christen Ernst, Kaufmann, von Starrkirch, jetzt wohnhaft Gemeindefrass 35, in Zürich 7, liegt der Kollokationsplan und das Inventar mit den Eigentumsansprüchen der beteiligten Gläubiger beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Zürich *Konkursamt Wald* (6238)
 Kollokationsplan-, Lastenverzeichnis- und Inventar-Aufgabe.

Im Konkurs des Hess-Brunner Heinrich, geb. 1881, von Wald (Zürich), Handlung zum «Nordeck», im Hintermord-Wald (Zürich), liegt der Kollokationsplan mit Lastenverzeichnissen, sowie das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Wald zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und der Lastenverzeichnisse sind bis zum 5. Oktober 1937 mittels Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Hinwil anhängig zu machen, widrigenfalls sie als anerkannt betrachtet würden.

Innert der gleichen Frist sind Beschwerden betreffend das Inventar und betreffend die Ausscheidung von Zugehör und Kompetenzstücken beim Bezirksgericht Hinwil zu erheben.

Kt. Bern *Konkursamt Biel* (3713)
 Gemeinschuldner: Mürset Rudolf, Chromage, Palmenweg Nr. 5, in Biel-Bözingen.
 Anfechtungsfrist: 5. Oktober 1937.

Kt. Bern *Konkursamt Fraubrunnen* (3714)
 Auflage des Kollokationsplanes und Inventars.

Gemeinschuldner: Häusler Alfred, Biscuitsfabrikation, in Münchenbuchsee.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen beim Richteramt Fraubrunnen anhängig zu machen, ansonst er in Rechtskraft erwächst.

Kt. Solothurn *Konkursamt Lebern in Solothurn* (3727)
 Kollokationsplan und Inventar.

Im Konkurs (summarisches Verfahren) der Firma Sterki & Cie., Baugeschäft, in Niederwil, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerechnet, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.

Innert der gleichen Frist sind eventuelle Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde (Obergericht) und Abtretungsbegleichen im Sinne von Art. 260 Sch.K.G. bei dem Konkursamt Lebern in Solothurn einzureichen.

Kt. Solothurn *Konkursamt Olten-Gösgen in Olten* (3704)

Im Konkurs über die Kollektivgesellschaft Kamber & Brand, Sägerei und Holzhandlung, in Wangen b. O., liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Oberhalb in Altstätten* (3715)

Gemeinschuldner: Frey Ernst, Masseur, früher Teigwarenfabrik, Rebstein.

Auflage- und Anfechtungsfrist: Vom 29. September bis und mit 8. Oktober 1937.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites de Boudry* (3705)
 Failli: Dubois Marcel, droguiste, Pesex.

L'état de collocation de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'Office des Faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les 10 jours à dater de cette publication, sinon le dit état sera considéré comme accepté.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (3728)

Failli: Schifferli Arthur, tenancier de la Taverne de St-Gervais, Rue des Corps Saints 9, à Genève.

L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'Office des Faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté. Sont également déposés l'état des revendications et l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité. Les recours et demandes de cession de droits doivent être déposés dans le même délai de 10 jours.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG 268.) (L. P. 268.)

Kt. Zürich *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (3716)

Gemeinschuldnerin: Coiffeur-Einrichtungen A.-G., Turnerstrasse 7, in Zürich 6.

Datum der Schlussverfügung: 21. September 1937.

Kt. Bern *Konkursamt Thun* (3706)

Schluss des summarischen Konkursverfahrens.

Das Konkursverfahren über Maurer-Baumann Fritz, Landwirt und Schweinehändler, Dürrenast, ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Thun vom 17. September 1937 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern* (3717)

Das Liquidationsverfahren über die Verlassenschaft des Galland Louis Robert, sel., Uhren, Juwelen, Bijouterie, Gold- und Silberwaren, Schwizerhofwag 4, in Luzern, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten von Luzern-Stadt vom 22. September als geschlossen erklärt worden.

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern* (3718)

Schluss des summarischen Konkursverfahrens.

Das Konkursverfahren über Zurmühle Alois, Obst und Gemüse, Hofstrasse 14, Luzern, ist durch Verfügung des Amtsgerichtsvicepräsidenten von Luzern-Stadt vom 22. September 1937 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (3729-3732)

Gemeinschuldner:

1. Lang-Kelterborn Andreas, Inhaber der Firma Andreas Lang, Handel in Antiquitäten, Steinertorstrasse 19 (früher: Münsterberg 8 und Baumleingasse 18);

2. «Rameba» Aktiengesellschaft für Radio-Industrie, Fabrikation von Radioapparaten, deren Bestandteilen und Zubehörenden usw., Innere Margarethenstrasse 5;

3. Stalder & Co. Automobil-Aktiengesellschaft (Société Anonyme pour Automobiles Stalder & Co., Handel mit Automobilen, Automobilbestandteilen, Betrieb einer Garage und Reparaturwerkstätte usw., Delsbergerallee 7;

4. Hunn Christian Aktiengesellschaft, Fortführung der bisherigen Einzelfirma «Christian Hunn», Handel in Modes en gros, Sântisstrasse 7; alle in Basel.

Datum der Schlussklärung: 22. September 1937.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (3733)
 Faillite: Musy Félicie née Hayoz, Dame, tenancière de l'Hôtel de la Croix d'Or, Place Grenus 6, à Genève.
 Date de la clôture: 21 septembre 1937.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite
 (SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

Kt. Zürich *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (3734)
 Gemeinschuldner: Thiele Wilh. Aktiengesellschaft, Handel und Fabrikation chemisch-technischer Produkte, in Zürich 6.
 Datum des Widerrufs mit Zustimmung sämtlicher Gläubiger: 21. September 1937.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite
 (SchKG 257—259.) (L. P. 257—259.)

Kt. St. Gallen *Konkursamt St. Gallen* (3719)
 auf Requisition des Konkursamtes Untertheintal in St. Margrethen
 Erste und einzige Steigerung.
 (B.-G. 257—259, Art. 71 ff. KV. und Art. 180 VZG.)

Gemeinschuldner: Ender Hans, Bauunternehmer, Oberfahr-Au.
 Ganttag: Mittwoch, den 27. Oktober 1937, vormittags 10 Uhr.
 Gantlokal: Zimmer Nr. 103, Hauptbahnhofgebäude, I. Stock, St. Gallen.
 Auflage der Steigerungsbedingungen: 11.—20. Oktober 1937.

Grundpfand:

- I. Parzelle Nr. 2655: Ein Wohnhaus (Neubau) Nr. 2173, brandversichert für Fr. 18,000.
 540 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, an der Lehnstrasse Nr. 13, St. Gallen W. gelegen.
 Schätzungssumme Fr. 24,000.
 Zuschlag an den Meistbietenden.
 - II. Parzelle Nr. 2654: 407 m² Wiese, an der Lehnhaldestrasse, Sankt Gallen W. gelegen.
 Schätzungssumme: Fr. 1600.
 Zuschlag an den Meistbietenden.
 - III. Parzelle Nr. 2656: 135 m² Weg, Nebenweg 7, St. Gallen W.
 Schätzungssumme: Fr. 200.
 Zuschlag an den Meistbietenden.
 - IV. Parzelle Nr. 2660: Schopf Nr. 1501, brandversichert für Fr. 500, 3782 m² Wiese, an der Lehnstrasse, St. Gallen W. gelegen.
 Schätzungssumme: Fr. 15,000.
 Zuschlag an den Meistbietenden.
- St. Gallen, den 22. September 1937.

Konkursamt St. Gallen:
 Dr. Grünenfelder.

Ct. de Vaud *Office des faillites d'Aigle* (3720)
 Vente d'immeubles. — Première enchère.

Vendredi 5 novembre 1937, à 16 heures, au Café du Cerf, à Chesières sur Ollon, l'office des faillites de cet arrondissement procédera à la vente aux enchères publiques (première enchère) des immeubles ci-après désigné provenant de la faillite Polonghini Maxime-Jacques fils de Séraphin, entreprise de gypserie et peinture, à Chesières sur Ollon, savoir:

Commune d'Ollon:

Aux lieux dits: «Es Oches» et «A Chesières», bâtiments ayant logements et atelier de peinture, avec prés, place et jardin, d'une surface totale de 13 ares, 21 ca.
 Estimation officielle 83,250 fr.
 Bâtiments assurance-incendie 82,000 fr.
 Estimation de l'office 75,000 fr.

Les conditions de vente, la désignation cadastrale des immeubles et l'état de toutes les charges qui les grèvent sont à disposition des intéressés, au bureau de l'Office, dès le 21 octobre 1937.

Aigle, le 22 septembre 1937.

L'Office des faillites d'Aigle:
 J. Hédiguer, préposé.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe
 (SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers
 (L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.
 Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.
 Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Zürich *Konkurskreis Zürich* (3724)
 Schuldnerin: Genossenschaft Orion-Automobil-Werkstätten, Hardturmstrasse 185, Zürich 5.
 Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Zürich, III. Abt.: 17. September 1937.
 Sachwalter: Dr. W. Güller, Paradeplatz 4 (Eingang Tiefenhöfe 9), Zürich 1.
 Eingabefrist: Bis und mit 15. Oktober 1937.
 Gläubigerversammlung: Freitag, den 5. November 1937, nachmittags 2 Uhr 15, im Restaurant zur Kanfleuten (Theatersaal), Pelikanstrasse 18, in Zürich 1.
 Aktenaufgabe: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

Kt. Graubünden *Konkurskreis Chur* (3721)

Schuldnerin: Firma Weil J., vorm. Weil-Naphtaly, Herren- und Knabenkonfektion, Obere Gasse, Chur.
 Datum der Stundungsbewilligung durch den Ausschuss des Kreisgerichtes Chur: 16. September 1937.
 Sachwalter: C. Brüggenhaler, Konkursbeamter, Chur.
 Eingabefrist: Bis 16. Oktober 1937.
 Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen und Ansprüche bei dem von der Nachlassbehörde ernannten Sachwalter anzumelden.
 Gläubigerversammlung: Freitag, den 29. Oktober 1937, nachmittags 2½ Uhr, im Bureau des Konkursamtes Chur.
 Aktenaufgabe: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Konkursamtes Chur.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages
 (SchKG 304, 317.)

Délibération sur l'homologation du concordat
 (L. P. 304, 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Obwalden *Obergerichtliche Justizkommission Obwalden in Sarnen* (3735)

Schuldner: Gasser Josef, Schweinehändler, Alpnach.
 Zeit und Ort der Verhandlung: Montag, den 4. Oktober 1937, 13.30 Uhr, im Rathaus in Sarnen.
 Sarnen, den 23. September 1937. Die Obergerichtskanzlei.

Kt. Graubünden *Konkurskreis V Dörfer* (3736)

Die Verhandlung über den Nachlassvertrag des Brand O., Dr. jur., in Igis, findet statt: Samstag, den 2. Oktober 1937, nachmittags 15 Uhr, im Gerichtszimmer im Steinbock, in Zizers.
 Einwendungen gegen den Vertrag können an der Verhandlung geltend gemacht werden.
 Die auf Donnerstag, den 14. Oktober 1937 angesetzte Gläubigerversammlung findet Samstag, den 2. Oktober 1937, vormittags 9 Uhr, im Gerichtszimmer im Steinbock, in Zizers, statt.
 Zizers, den 23. September 1937.

Für die Nachlassbehörde V. Dörfer:
 J. Thomann.
 Der Sachwalter:
 D. Danuser.

Ct. de Vaud *Arrondissement d'Aigle* (3722)

Dans son audience du jeudi 30 septembre 1937, à 14 heures, en Salle du Tribunal, Maison de Ville, à Aigle, le Président du Tribunal du District d'Aigle statuera sur l'homologation du concordat présenté par Ruchet-Perret, Veuve, Madame, négociante, à Aigle, à ses créanciers chirographaires.
 Les opposants doivent se présenter pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Aigle, le 22 septembre 1937.

Le commissaire aux sursis: Paul Genet, not.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
 (SchKG 306, 308, 317.) (L. P. 306, 308, 317.)

Kt. Luzern *Amtsgerichtsvizepräsident von Luzern-Stadt* (3723)

Schuldner:
 1. Erlanger Gebrüder, Mercerie & Bonneterie, Hirschengraben 49, Luzern.
 2. Erlanger's Sohn A., Fabrikation von Bébé-Artikeln, Kinderkleidchen, Nouveautés, Hirschengraben 3, Luzern.
 3. Erlanger Samson Raphael, Bruchstrasse 5, Luzern.
 Datum der Bestätigungsentscheide: 6. September 1937.
 Luzern, den 22. September 1937.

Der Vizepräsident des Amtsgerichts von Luzern-Stadt:
 P. Segalini.

Kt. Graubünden *Kreisamt Luzern, Pany* (3738)

Die Nachlassbehörde des Kreises Luzern hat in ihrer Sitzung vom 23. d. Mts. dem vom Schuldner Kessler Friedr., Bäckerei und Handlung, Pany, vorgeschlagenen Nachlassvertrag die gerichtliche Genehmigung erteilt.
 Mit dem Vollzug des Nachlassvertrages ist eine Kommission, bestehend aus Andr. Brüesch, Chur, und Hans Bardill-Egli, Pany, betraut worden.
 Pany, den 23. September 1937. Nachlassbehörde Luzern:
 Hs. Bardill.

Kollokationsplan im Nachlassverfahren
 (SchKG 249, 250, 293 ff.)

Kt. Zug *Konkurskreis Zug* (3737)

Im Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung über die Firma Kälin F., Weine und Spirituosen z. Münz, in Zug, liegt der Kollokationsplan zur Einsichtnahme durch die beteiligten Gläubiger auf der Gerichtskanzlei des Kantons Zug auf.
 Klagen auf Anfechtung dieses Planes sind binnen 10 Tagen seit der Publikation beim Kantonsgericht Zug anzuheben.
 Zug, den 22. September 1937. Die Liquidationskommission.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

Office fédéral du Registre du Commerce

BERNE

Effingerstrasse 33, II.

Consultations: 10 heures à midi et 14 à 16 heures, à l'exception du samedi après-midi. Prière de s'annoncer à l'avance.

Les demandes de recherches concernant des raisons sociales inscrites doivent être adressées par écrit.

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

1937. 22. September. **Verband Schweiz. Fabriken elektro-thermischer Apparate**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 163 vom 16. Juli 1935, Seite 1825), Genossenschaft. Die Mitglieder dieser Genossenschaft haben in der Generalversammlung vom 3. September 1937 Art. 6 der Statuten teilweise revidiert. Die publizierten Bestimmungen erfahren dadurch keine Änderungen. Die Unterschrift von Emil Schnurrenberger ist infolge Ausscheidens aus dem Vorstand erloschen. An dessen Stelle wurde neu als Vizepräsident in den Vorstand gewählt Albert Lüscher, von Seon, in Aarau. Der Genannte zeichnet mit einem der übrigen Vorstandsmitglieder kollektiv.

22. September. **Daverio-Stiftung**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 161 vom 13. Juli 1922, Seite 1373). Alois Zehnder ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An dessen Stelle wurde neu als weiteres Mitglied in den Stiftungsrat gewählt Ernst Meyer, von Basel, in Zürich. Der Genannte zeichnet mit einem der übrigen Stiftungsratsmitglieder kollektiv.

Getreidemühlen usw. — 22. September. **Daverio & Cie. A.-G.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 150 vom 1. Juli 1930, Seite 1385), Erstellung von Getreidemühlen usw. Die Prokura von Erwin Stirnemann ist erloschen. Dagegen erteilt der Verwaltungsrat weitere Kollektivprokuren an Ernst Meyer, von Basel; Heinrich Meyer, von Basel, und an Eugen Baumgartner, von Schaffhausen, alle wohnhaft in Zürich. Die Prokuristen zeichnen unter sich je zu zweien kollektiv.

Antiquitäten, Kunstgegenstände. — 22. September. Der Inhaber der Firma **Müller-Fontana**, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 114 vom 19. Mai 1926, Seite 908), Handel in Antiquitäten und Kunstgegenständen, heisst infolge Wiederverhehlung Albert Müller-Stücheli und wohnt in Zürich 8. Die Firma wird abgeändert auf **Albert Müller-Stücheli**.

22. September. Die Firma **Richard E. Stamm**, in Zürich 6 (S. H. A. B. Nr. 216 vom 16. September 1935, Seite 2302), wird abgeändert auf **R. E. Stamm, Resta-Film** und verzeigt als Geschäftsnatur lediglich Filmverleih. Das Geschäftsdomizil befindet sich nun Zähringerstrasse 20, in Zürich 1, woselbst der Inhaber auch wohnt.

Krawatten. — 22. September. In der Kollektivgesellschaft **Wm. Haus & Co.**, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 93 vom 23. April 1934, Seite 1073), Krawattenfabrikation, wohnen die Gesellschafter Wwe. Anna Haus-Pfaff und Wilhelm Bernhard Haus in Zürich 11.

22. September. Die **Immoval A.-G. Immobilien- und Handelsgesellschaft**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 106 vom 9. Mai 1931, Seite 1020), hat ihr Geschäftsdomizil verlegt nach Löwenstrasse 17, in Zürich 1 (bei Walter Daubenmeier).

Leder, Schuhfournituren. — 22. September. Die Firma **Josef Da Rugna, Nachf. von Iseli-Bölsterli**, in Zürich 4 (S. H. A. B. Nr. 129 vom 6. Juli 1934, Seite 1530), Handel in Leder und Schuhfournituren en gros, hat ihr Geschäftsdomizil verlegt nach Badenerstrasse 248.

Brillenoptik. — 22. September. Der Inhaber der Firma **Francis Gautschi**, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 77 vom 4. April 1934, Seite 872), Spezialgeschäft für Brillenoptik, wohnt in Zürich 7.

Gasthof. — 22. September. Die Firma **J. Kofel**, in Wetzikon (S. H. A. B. Nr. 252 vom 10. Oktober 1907, Seite 1753), Betrieb des Gasthofes zum Ochsen, ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

Hotel, Restaurant. — 22. September. Inhaber der Firma **Karl Griesser**, in Zürich 1, ist Karl Griesser-Bischofberger, von Zürich, in Zürich 1. Hotel- und Restaurationsbetrieb. Stüssihofstatt 15, z. Stüssihof.

Restaurant. — 22. September. Inhaber der Firma **Hugo Schemann**, in Winterthur 1, ist Hugo Schemann-Bernhard, deutscher Reichsangehöriger, in Winterthur 1. Restaurationsbetrieb. Bachtelstrasse 25, z. Platte.

Herrenmassgeschäft, Chemiserie. — 22. September. Eugen Vogt, von Wangen (Schwyz), in Zürich 2, und Hans Gyr, von Einsiedeln, in Zürich 6, haben unter der Firma **Vogt & Gyr**, in Zürich 7, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. September 1937 ihren Anfang nahm. Herrenmassgeschäft; Chemiserie. Hottingerstrasse 5.

Alkoholfreie Unternehmen. — 22. September. Die **Genossenschaft Orange**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 107 vom 9. Mai 1934, Seite 1230), Betrieb von alkoholfreien Unternehmen aller Art usw., hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 31. August 1937 aufgelöst und ist nach beendigter Liquidation erloschen.

22. September. **Krankenkasse des Zugspersonals der Schweizerischen Bundesbahnen**, Genossenschaft, mit Sitz am jeweiligen Vorort, zurzeit in Zürich (S. H. A. B. Nr. 284 vom 4. Dezember 1935, Seite 2962). In der Delegiertenversammlung vom 15. April 1937 haben die Mitglieder dieser Genossenschaft eine partielle Revision ihrer Statuten beschlossen, derzufolge die bisher publizierten Tatsachen Änderungen jedoch nicht erfahren. Die Unterschrift von Edwin Schweizer ist erloschen. Neu wurde als I. Sekretär in den Zentralvorstand gewählt Jakob Angst, von Zürich und Wil, in Zürich. Präsident, I. Sekretär und Kassier führen Kollektivunterschrift je zu zweien. Geschäftsdomizil: Imfeldstrasse 21, in Zürich 10 (bei Müller).

Bern — Berne — Berna

Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

1937. 27. September. Die **Landwirtschaftliche Genossenschaft Gurzelen**, in Gurzelen (S. H. A. B. Nr. 146 vom 26. Juni 1934, Seite 1751), hat als Vizepräsident gewählt Fritz Hadorn, von Forst, in Gurzelen, bisher Beisitzer. Präsident oder Vizepräsident zeichnen mit dem Sekretär kollektiv. Die Unterschrift von Gottlieb Wenger ist erloschen.

Bureau Bern

Uhren, Bijouterie. — 20. September. Die Firma **M. Lenz**, Uhrenmacherei, Uhren- und Bijouteriehandlung in Bern (S. H. A. B. Nr. 142 vom 21. Juni 1934, Seite 1702), ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

21. September. Einzelfirma **Paul Karg**, Photohaus Zytglogge, Handel mit Photo-Kino-Projektions-Apparaten und Bedarfsartikeln, Ausführung von Amateurarbeiten, in Bern (S. H. A. B. Nr. 147 vom 27. Juni 1934, Seite 1765). Der Firmainhaber Johann Friedrich Paul Karg, von Basel, in Bern, hat mit seiner Ehefrau Anna Severa geb. Serena durch Ehevertrag vom 18. August 1937 Gütertrennung vereinbart.

21. September. **Käsegenossenschaft Thörishaus**, mit Sitz in Thörishaus (Gemeinde Köniz) (S. H. A. B. Nr. 175 vom 30. Juli 1931, Seite 2121). Die Zeichnungsberechtigung des Paul Matter und des Johann Jakob Steiger ist erloschen. Christian Mosimann, bisher Beisitzer, ist nun Vizepräsident; Fritz Mischler, von Wahlen, in Thörishaus-Neuenegg, ist Sekretär. Namens der Genossenschaft zeichnen Präsident, Vizepräsident und Sekretär je zu zweien kollektiv.

Bonneterie, Lingerie. — 21. September. In der Aktiengesellschaft **Maison Rubis S. A.**, Handel mit Bonneterie- und Lingeriewaren, mit Hauptsitz in Zürich und diversen Zweigniederlassungen, wovon eine in Bern (S. H. A. B. Nr. 195 vom 22. August 1932, Seite 2022), ist die Prokura des Bruno Wertheimer erloschen. Einzelprokura wird erteilt an Lea Rubinstein-Teich, von und in Zürich.

21. September. **Baugenossenschaft Viktoriapark Bern**, in Bern (S. H. A. B. Nr. 110 vom 14. Mai 1937, Seite 1118): Die Unterschrift von Alfred Berger, Präsident, ist erloschen. An seiner Stelle wurde gewählt das bisherige Mitglied August Sieber. Als weiteres Vorstandsmitglied wurde gewählt Othmar Etterich, von Münchenstein, in Bern. Er zeichnet kollektiv mit je einem der übrigen Vorstandsmitglieder August Sieber, Präsident oder Hans Wüthrich.

Schneidergeschäft. — 21. September. Ueber den Inhaber der Firma **Johann Posch**, Herren- und Damenschneiderei in Bern (S. H. A. B. Nr. 147 vom 27. Juni 1923, Seite 1284), wurde durch Erkenntnis des Konkursrichters von Bern vom 7. September 1937 der Konkurs erkannt.

Restaurant. — 21. September. Ueber den Inhaber der Firma **Paul Schmid**, Restaurant z. Tübli, in Bern (S. H. A. B. Nr. 261 vom 9. November 1931, Seite 2382), wurde durch Erkenntnis des Konkursrichters von Bern vom 7. September 1937 der Konkurs erkannt.

Bureau Thun

Buchhaltungen, Uebersetzungen, Revisionen. — 21. September. Inhaber der Firma **Hans Sturm**, mit Sitz in Thun, ist Hans Sturm, von Uetendorf, wohnhaft in Thun. Buchhaltungen, Revisionen, Uebersetzungen in Deutsch, Französisch und Englisch, Verwaltungen. Blümlisalpstrasse 12.

Luzern — Lucerne — Lucerna

Vertretungen. — 1937. 15. September. Die Firma **J. Stalder & Cie., Montalpina**, Vertretungen, Handel, Fabrikation, moderne Werkzeuge usw., in Luzern (S. H. A. B. Nr. 121 vom 28. Mai 1934, Seite 1419), hat ihr Geschäftslokal: Klosterstrasse 31.

15. September. **Käsergenossenschaft Münster**, mit Sitz in Beromünster (S. H. A. B. Nr. 258 vom 5. November 1931, Seite 2350). Der Kassier Josef Stocker-Käeh wohnt in Beromünster.

Fuss- und Beinspezialitäten. — 16. September. Inhaber der Firma **Frieda Furlenmeier-Brosi**, in Luzern, ist mit Zustimmung des Ehemannes Anna Frieda Furlenmeier geb. Brosi, von Basel, in Luzern. Sie lebt mit ihrem Ehemann Ernst Furlenmeier in vertraglicher Gütertrennung. Vertrieb der Furlenmeier'schen Fuss- und Beinspezialitäten en gros und en détail. Claridenstrasse 4.

Gasthaus, Pferdehandel. — 16. September. Der Inhaber der Firma **Josef Marfurt**, Betrieb des Gasthauses Bahnhof, in Reiden (S. H. A. B. Nr. 254 vom 29. Oktober 1936, Seite 2554), verzeigt als weitere Geschäftsnatur: Pferdehandel.

Restaurant. — 16. September. Inhaber der Firma **Otto Grätzer**, in Luzern, ist Otto Grätzer, von Einsiedeln, in Luzern. Betrieb des Restaurant St. Klarahof. St. Klarastrasse 5.

Aussteuern usw. — 17. September. Die Firma **Helene Lutz**, Vertretungen in der Aussteuerbranche, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 15 vom 20. Januar 1936, Seite 142), hat ihr Geschäftsdomizil jetzt: Moosstrasse 26.

Restaurant. — 17. September. Der Inhaber der Firma **Karl Ganthier**, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 144 vom 23. Juni 1932, Seite 1594), verzeigt als Geschäftsnatur: Betrieb des Restaurant Neuhof. Bireggstrasse 24.

Bäckerei, Konditorei usw. — 20. September. Der Inhaber der Firma **Karl Sturzenegger**, Bäckerei, Konditorei und Kaffee-stube, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 189 vom 15. August 1933, Seite 1958), hat den persönlichen und geschäftlichen Sitz nach Giswil (Obwalden) verlegt. Die Firma ist daher im Handelsregister des Kantons Luzern erloschen (S. H. A. B. Nr. 209 vom 8. September 1937, Seite 2061).

20. September. Aus der Verwaltung der Aktiengesellschaft unter der Firma **Immobilien-Aktiengesellschaft Wauwil**, in Wauwil (S. H. A. B. Nr. 122 vom 27. Mai 1936, Seite 1290), ist Emil Willener ausgetreten und dessen Unterschrift erloschen. An seiner Stelle wurde als einziges Mitglied des Verwaltungsrates gewählt Alfred Rentsch, von Köniz bei Bern, in Huttwil, welcher die rechtsverbindliche Unterschrift führt.

20. September. **Aufzüge- & Elektromotorenfabrik Schindler & Cie. Aktiengesellschaft (Fabrique d'ascenseurs et de moteurs électriques Schindler & Cie. Société Anonyme)**, mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 140 vom 19. Juni 1937, Seite 1428). An Stelle des verstorbenen Dr. Alois Moser wurde als Mitglied ohne Unterschrift in den Verwaltungsrat gewählt Henri Bersier, von Villarlod, in Lausanne.

Spenglerei, Installationen, Haushaltsartikel. — 21. September. Inhaber der Firma **Gottfried Kaufmann**, in Sursee, ist Gottfried Kaufmann, von und in Sursee. Spenglerei; Installationen und Haushaltsartikel. Unterstadt.

Sattlerei. — 21. September. Die Firma **Louis Käppeli**, Automobil- und Gesährsattlerei, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 24 vom 29. Januar 1927, Seite 168), verzeigt als Geschäftslokal: Hirschengraben 57 b.

Solothurn — Soleure — Soletta
Bureau Batthal

Schnolderei. — 1937. 21. September. Inhaber der Firma **Emil Lüthy**, in Oberbuchsiten, ist Emil Lüthy, von und in Oberbuchsiten. Mass- und Uniformenschnelderei und Reisegeschäft.

Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

Oele und Fette. — 1937. 21. September. Die Firma **Franz Basler**, Handel in technischen Oelen und Fetten, in Aesch (S. H. A. B. Nr. 255 vom 31. Oktober 1934, Seite 3010), ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

Nudeln. — 21. September. Der über die Firma **Armand Kuttler**, Nudelfabrikation, in Arlesheim, erkannte Konkurs ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten von Arlesheim vom 25. August 1937 mangels Aktiven eingestellt worden. Die den Konkurs betreffende Eintragung (S. H. A. B. Nr. 201 vom 30. August 1937, Seite 2002) wird aufgehoben und die Firma infolge Aufgabe des Geschäftes im Handelsregister gestrichen.

Milch, Lebensmittel. — 21. September. Ueber den Inhaber der Firma **Johann Friedrich Jakob-Kellerhals**, Milch- und Lebensmittelhandlung, in Birsfelden (S. H. A. B. Nr. 207 vom 7. September 1925, Seite 1514), ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten von Arlesheim vom 7. September 1937 der Konkurs erkannt worden.

Lebensmittel. — 21. September. **K. & M. Brüderlin-Schäfer**, Lebensmittelhandlung, Kollektivgesellschaft mit Sitz in Liestal (S. H. A. B. Nr. 222 vom 22. September 1936, Seite 2251). Die Gesellschafter **Karl** und **Maria Sophie Brüderlin-Schäfer**, von Muttentz, in Liestal, haben durch Ehevertrag vom 28. August/3. September 1937 beschränkte Gütergemeinschaft mit Gütertrennung vereinbart.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell-Rh. ext. — Appenzello est.

1937. 22. September. Die Firma **Conrad Lutz**, hygienische Produkte, Handel in hygienischen Produkten, in Teufen (S. H. A. B. Nr. 91 vom 20. April 1934, Seite 1052), ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Wegzugs des Inhabers erloschen.

Heilmittel. — 22. September. Die Firma **Joh. Ulrich Preisig**, Heilmittelvertrieb, in Herisau (S. H. A. B. Nr. 260 vom 6. November 1935, Seite 2735), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

Spedition, Kommission, Inkasso. — 1937. 22. September. In der Kollektivgesellschaft **Gebürder Weiss**, Spedition, Kommission, Inkasso, mit Hauptsitz in Bregenz und Zweigniederlassung in Romanshorn (S. H. A. B. Nr. 1 vom 3. Januar 1927, Seite 3), ist die Prokura des Franz Kleinschnittz erloschen.

Automobil- und Fahrradhandel. — 22. September. Die Firma **Karl Waibel**, Automobil und Fahrradhandel, mechanische Werkstätte, Wirtschaft, in Bürglen (S. H. A. B. Nr. 139 vom 18. Juni 1934, Seite 1663), ist infolge Todes des Firmainhabers erloschen.

Bäckerei, Konditorei. — 22. September. Die Firma **Frau Wwe. Berta Bockberger**, Bäckerei und Konditorei, in Bürglen (S. H. A. B. Nr. 234 vom 6. Oktober 1932, Seite 2351), ist infolge Todes der Firmainhaberin erloschen.

Kolonialwaren, Drogen, Mercerie usw. — 22. September. **Jakob Graf-Eichmann**, Kolonialwarenhandlung, zur Fortuna, in Amriswil (S. H. A. B. Nr. 263 vom 9. November 1933, Seite 2615). Als weitere Natur des Geschäftes wird Handel mit Drogen, Mercerien und Obst und Gemüse gemeldet.

Kolonialwaren. — 22. September. Die Firma **Zita Fertig**, Kolonialwarenhandlung, in Kreuzlingen (S. H. A. B. Nr. 109 vom 11. Mai 1935, Seite 1217), ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

22. September. **Landwirtschaftlicher Verein Sirmach**, Genossenschaft, in Sirmach (S. H. A. B. Nr. 86 vom 12. April 1935, Seite 960). Für den infolge Todes ausgeschiedenen **Emil Müller** wurde **Robert Blank**, von Bolligen (Bern), in Sirmach, bisher Beisitzer, als Präsident gewählt. Präsident und Aktuar zeichnen namens der Genossenschaft rechtsverbindlich. Die Unterschrift des verstorbenen Präsidenten ist erloschen.

22. September. **Schweizerische Kreditanstalt**, Aktiengesellschaft, mit Hauptsitz in Zürich und Agentur (Filiale) in Weinfelden (S. H. A. B. Nr. 173 vom 28. Juli 1937, Seite 1781). Die Unterschrift des Verwaltungsrats **Eugen Ausderau** ist erloschen. Der Verwaltungsrat hat zum Verwalter der Agentur Weinfelden **Emil Hofmann**, von und in Zürich, ernannt. Er besitzt für die Agentur volle Kollektivunterschrift.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Bellinzona

Prestino. — 1937. 22. settembre. La ditta individuale **Francesco Peverelli**, in Bellinzona, prestino (F. u. s. di c. del 27 agosto 1892, n° 187), viene cancellata ad istanza degli eredi per decesso del titolare.

Prestino. — 22 settembre. **Leonilde Peverelli**, ved. fu **Francesco nata Scolari**, e **Ennio Peverelli** fu **Francesco**, entrambi da Vacallo, ed in Bellinzona domiciliati, hanno costituito a far data della presente iscrizione e con sede in Bellinzona, una società in nome collettivo sotto la ragione sociale **Eredi fu Francesco Peverelli**. Prestino in Via Codeborge, casa propria.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Avenches

Entreprise de bâtiments. — 1937. 22 septembre. La société en nom collectif **Blanc & Cie**, entreprise de bâtiments à Chabrey (F. o. s. du c. du 17 septembre 1927, n° 218, page 1661), est dissoute ensuite de faillite prononcée en date du 26 août 1937 par le président du Tribunal d'Avenches.

Bureau de Lausanne

Laiterie, beurre, épicerie, etc. — 21 septembre. La maison **Benguerel-Buache**, à Lausanne, laiterie, crème, beurre, fromages, œufs, charcuterie (F. o. s. du c. du 8 mars 1926), fait inscrire que son genre de commerce est: laiterie, crème, beurre, fromages, œufs, charcuterie et épicerie.

Articles de nettoyages. — 21 septembre. La maison **Jean Parlier**, à Lausanne, articles de nettoyages en tous genres, produits d'entretien (F. o. s. du c. du 13 décembre 1930), a transféré son bureau à la Rue des Terreaux 23.

21 septembre. **Société Immobilière Avenue Dickens n° 6**, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 25 juin 1934), **Claudius Terrier**, d'Avusy (Genève), au Petit Lancy (Genève), a été nommé unique administrateur, avec signature sociale individuelle, en remplacement de **Henri Matthey**, décédé, dont la signature est radiée.

21 septembre. **Société pour la construction de villas familiales**, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 15 avril 1926). Le bureau de la société est à l'Avenue Juste Olivier 11, chez **Michel Lazare**.

Papeterie, librairie. — 21 septembre. La maison **Elisabeth Loesch**, à Lausanne, papeterie, librairie (F. o. s. du c. du 25 mars 1926), a transféré son magasin à la Rue du Valentin 1.

Bureau de Morges

22 septembre. **Syndicat agricole et d'élevage de Colombier**, société coopérative, dont le siège est à Colombier-sur-Morges (F. o. s. du c. des 20 août 1912, n° 212, page 1495, et 10 mai 1928, n° 109, page 931). **Alfred Monnet**, de Grancy, est maintenant président (précédemment membre sans fonctions spéciales); et **David Jaggi**, de Gsteig (Berne), est secrétaire; les deux domiciliés à Colombier-sur-Morges. Le président a conjointement avec le secrétaire la signature sociale. La signature sociale collective conférée à **Henri Penel**, président, et à **Alfred Rochat**, secrétaire, est éteinte.

Wallis — Valais — Vallee

Bureau de St-Maurice

1937. 21 septembre. La société coopérative **Union-Fruits, coop. fruitière**, **Charrat**, à Charrat (F. o. s. du c. du 18 octobre 1935, n° 244, page 2576), fait inscrire que **Antoine Pont**, décédé, n'est plus président du comité. Sa signature est radiée. **Clovis Fumeaux**, de Conthey, à Charrat, l'a remplacé comme président du comité. La société est engagée par la signature collective du président ou du vice-président et du secrétaire.

Vins. — 21 septembre. **Alphonse Orsat**, Société anonyme, à Martigny-Ville (F. o. s. du c. du 19 novembre 1936, n° 272, page 2717). La société fait inscrire que **Albano Fama** ne fait plus partie du conseil d'administration. Sa signature est radiée. Il a été remplacé comme administrateur par **Alfred Vauthey**, de Doréaz, à Martigny-Ville. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur-délégué **Alphonse Orsat**, la signature collective de deux administrateurs, d'un administrateur et d'un directeur ou d'un fondé de pouvoirs, de 2 directeurs ou d'un directeur et d'un fondé de pouvoirs.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel

Impression, reliure, édition, etc. — 1937. 21 septembre. **Delachaux et Niestlé Société Anonyme**, toutes opérations concernant l'impression, la reliure, la papeterie, la librairie, la publication et l'édition, à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 21 août 1905, n° 338, page 1349, et 28 octobre 1933, n° 253, page 2519). Le conseil d'administration a appelé **Agnès Delachaux**, de La Chaux-de-Fonds et du Locle, à Neuchâtel, et **Adolphe Niestlé**, de La Chaux-de-Fonds, à Neuchâtel, tous deux déjà inscrits comme administrateurs, aux fonctions de sous-directeurs. En cette qualité, ils engagent, l'un et l'autre, la société par leur signature individuelle.

Edition. — 21 septembre. La raison **Fernand Boillat**, édition et vente d'un cours de cuisine, à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 23 mars 1937, n° 68, page 689), est radiée ensuite de cessation de commerce.

Genf — Genève — Ginevra

Horlogerie. — 1937. 21 septembre. Les locaux de la maison **Léon Antmann**, fabrication d'horlogerie, à Genève (F. o. s. du c. du 3 juillet 1934, page 1836), sont actuellement: Rue de la Coulouvrenière 13.

Marchand-tailleur. — 21 septembre. Les locaux de la maison **Zelman Retcbitzky**, marchand-tailleur, à Genève (F. o. s. du c. du 9 mai 1930, page 996), sont transférés: Rue du Conseil-Général 8.

Billards, automatiques ou non, etc. — 21 septembre. La société anonyme dite **Ziral S.A.**, ayant son siège à Genève (dont la dissolution et l'entrée en liquidation ont été publiées dans la F. o. s. du c. du 17 février 1937, page 380), et radiée à tort du registre du commerce le 29 juillet 1937 (F. o. s. du c. du 2 août 1937, page 1810), est réinscrite comme société en liquidation. Adresse actuelle de la société en liquidation: Rue Petitot 10 (bureau de Jacques Waleh, unique administrateur-liquidateur).

21 septembre. La **Laiterie de Genthod-Bellevue**, société coopérative ayant son siège à Genthod (F. o. s. du c. du 24 février 1932, page 466), a, dans ses assemblées générales des 31 mars et 10 septembre 1937, adopté de nouveaux statuts, aux termes desquels elle conserve la même dénomination et son siège à Genthod. Elle a pour but la sauvegarde des intérêts professionnels de ses membres, la mise en valeur de leur production de lait par l'affiliation aux Laiteries Réunies (Centrale et Agricole). Les publications de la société, autres que celles qui doivent être obligatoirement faites dans la Feuille officielle suisse du commerce, sont valablement données dans la Feuille des avis officiels du canton de Genève. Les sociétaires n'encourent aucune responsabilité personnelle ni solidaire à raison des engagements et des dettes de la société, qui sont uniquement garantis par les biens de celle-ci. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par les signatures collectives du président et du secrétaire du comité. Le président est **Maurice Vionnet** (inscrit) et le secrétaire **Paul Creteigny** (inscrit jusqu'ici sans fonction). Ensuite des nouvelles dispositions statutaires, les pouvoirs conférés jusqu'ici aux membres du comité **Louis Humbert**, vice-président; **Marc Delux** et **Louis Delessert**, sont éteints.

Tous articles de bonneterie. — 21 septembre. **Soketa S.A.**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 31 juillet 1937, page 1803). Les locaux de la société sont actuellement: Rue de Montbrillant 30.

Toutes affaires commerciales, financières, etc. — 21 septembre. Dans son assemblée générale extraordinaire du 15 septembre 1937, dont le procès-verbal a été dressé par **M^e Ernest-Léon Martin**, notaire, à Genève, la société anonyme dite **Mocheta S.A.**, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 1^{er} juin 1937, page 1263), a décidé: 1. de convertir ses actions nominatives, en actions au porteur; 2. d'adopter de nouveaux statuts et de les adapter à la législation nouvelle. En conséquence, la publication de la société est modifiée sur les points suivants: Le capital social de fr. 50.000, est divisé en 100 actions, de 500 fr. chacune, toutes au porteur et entièrement libérées. Les publications de la société ont lieu par des insertions dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un ou plusieurs membres.

Metallwarenfabrik Zug**Aktiven****Bilanz per 30. Juni 1937** (vor der Gewinnverteilung)**Passiven**

Genehmigt in der Generalversammlung vom 18. September 1937.

		Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
Debitoren: Inland-Abnehmer		309,509	60	Aktienkapital		4,000,000	—
Ausland-Abnehmer		144,610	30	Reservfonds		500,000	—
Banken: Inlandsguthaben		446,262	38	Verzinsbare Schulden:			
Auslandsguthaben		14,997	35	Angestellten- und Arbeiter-Fürsorge der Metall-			
Darlehen		1,477,497	25	warenfabrik Zug		285,777	45
Kassa		12,949	95	Kreditoren		174,881	—
Wechsel		44,070	15	Rückstellungen I		289,467	15
Fabrikanwesen		500,000	—	Rückstellungen II		626,242	—
Warenvorräte		595,166	15	Dividenden, noch nicht erhobene		800	—
Wertschriften und Beteiligungen		2,253,475	—	Gewinn und Verlust: alter Saldo		38,207	26
Liegenschaft Paderno		70,000	—	Reingewinn		253,163	27
Liegenschaft Barcelona		300,000	—				
		6,168,538	13				
				(A. G. 131)		6,168,538	13

		Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
Gewinn- und Verlust-Rechnung per 30. Juni 1937				Haben			
Gehälter und Löhne		1,032,015	75	Saldo vortrag per 30. Juni 1936		38,207	26
Unkosten		629,247	78	Fabrikationsertrag		1,701,975	60
Gewinn: alter Saldo		38,207	26	Zinsenertrag		212,451	20
Reingewinn im Betriebsjahre		253,163	27				
		1,952,634	06			1,952,634	06

Assurance Mutuelle Vaudoise, Lausanne**Actif****Bilan au 31 décembre 1936****Passif**

Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
1,976,626	80	Valeurs mobilières:	2,042,281	—
148,500	—	Obligations et lettres de gage.	76,000	—
375,652	80	Actions de compagnies d'assurances.	2,245,000	—
2,698,908	05	Autres actions.	1,034,000	—
743,792	50	Placements hypothécaires.		
955,000	—	Prêts à des corporations de droit public.		
1,115,953	40	Immeubles.		
		Effets à recevoir, avoirs en banques, chèques postaux, caisse.		
9,494	65	Avoirs auprès d'agents et d'assurés.	1,347,515	98
442,375	90	Avoirs auprès de sociétés d'assurances et de réassurances:	463,091	75
57,550	75	Compte courant.		
1	—	Prorata d'intérêts et loyers.		
49,136	71	Mobilier et matériel.		
		Autre actif et débiteurs divers.		
8,572,992	56			

Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
		Réserve statutaire	200,000	—
		Réserves mathématiques pour rentes en cours	50,000	—
		Provision pour sinistres à régler, réassurances déduites	290,000	—
		Autres réserves techniques	18,906	50
		Engagements:	786,197	33
		envers des agents		
		Autre passif et créditeurs divers		
		Articles compensateurs:		
		Réserve pour débiteurs douteux		
		Réserve pour construction et mobilier		
		Réserve pour fluctuations de cours		
		Fonds de prévoyance en faveur du personnel		
		Bénéfice		
		(V. G. 45)	8,572,992	56

Lausanne, le 12 mai 1937.

Assurance Mutuelle Vaudoise

Par procuration

Schilliger.

G. de Watteville.

Schweizerisch-Argentinische Hypothekenbank Zürich

Die Herren Aktionäre der Schweizerisch-Argentinischen Hypothekenbank werden hiemit zu der

siebenundzwanzigsten ordentlichen Generalversammlung

eingeladen, welche Montag, den 4. Oktober 1937, vormittags 10½ Uhr, im Sitzungssaale der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich (IV. Stock) stattfinden wird.

Die Verhandlungsgegenstände sind folgende:

1. Statutenrevision (Abänderung der §§ 5, 6, 11, 13, 15, 16, 18, 22, 23, 25, 26 und 30) und Antrag zu § 22.
2. Vorlage des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates und der Rechnung über das Geschäftsjahr 1936/37.
3. Bericht und Antrag der Kontrollstelle betreffend Abnahme der Rechnung über das Geschäftsjahr 1936/37.
4. Genehmigung der Jahresrechnung per 30. Juni 1937 und Beschlussfassung über den Antrag des Verwaltungsrates betreffend das Rechnungsergebnis.
5. Wahlen in den Verwaltungsrat.
6. Wahl der Kontrollstelle.

Rechnung und Revisionsbericht, sowie die Anträge auf Abänderung der Statuten sind vom 23. September an zur Einsicht der Aktionäre im Geschäftslokal der Gesellschaft (Gebäude der Schweizerischen Kreditanstalt) in Zürich aufgelegt.

Die Zutrittskarten können gegen Deponierung der Titel bei der Schweizerischen Kreditanstalt und bei der Eidgenössischen Bank A.-G. in Zürich, sowie bei sämtlichen Niederlassungen dieser Banken bis 1. Oktober bezogen werden.

Da über Traktandum 1 (Statutenrevision) nur in einer Generalversammlung gültig beschlossen werden kann, in der mindestens die Hälfte sämtlicher Stamm- und Vorzugsaktien vertreten ist, und nur mit einer Mehrheit von zwei Dritteln der abgegebenen Stimmen, werden alle Stamm- und Vorzugsaktionäre dringend ersucht, an der Generalversammlung teilzunehmen oder sich dort vertreten zu lassen. Die obgenannten Banken sind bereit, Vollmachten zur Vertretung von Stamm- und Vorzugsaktien im Sinne der Zustimmung zu den Anträgen des Verwaltungsrates betreffend Statutenrevision zu übernehmen.

Gleichzeitig mit den Stimmkarten werden den Aktionären auf Verlangen Exemplare des Geschäftsberichtes mit der Rechnung über das Geschäftsjahr 1936/37 zugestellt. (9604 Z) 2413 i

Zürich, den 13. September 1937.

Namens des Verwaltungsrates,
Der Präsident: Dr. R. G. Bindschedler.

FIDES Treuhand-Vereinigung

ZÜRICH — Orell Füssli-Hof, Telefon 57.840

Zweigniederlassungen in Basel, Lausanne und Schaffhausen

Revisionen, Steuerberatung, Testamentsvollstreckung, Treuhandfunktionen aller Art

1419

Schuldenruf

Die unterzeichnete Firma macht hiermit bekannt, dass sie in ihrer Generalversammlung vom 1. September 1937 die Auflösung beschlossen hat und in Liquidation getreten ist. 2351

Wir fordern hiermit die Gläubiger gemäss O. R. Art. 742 auf, ihre Ansprüche bis zum 10. November 1937 beim Liquidator, Rechtsanwalt Dr. Walter Wreschner, Bahnhofstrasse 80, Zürich 1, anzumelden.

Baden und Zürich, den 10. September 1937.

Staba AG. in Liq.

Emprunt 7% Société Méridionale d'Electricité 1927-57

Le coupon à l'échéance du 1^{er} octobre 1937 est payable suivant les instructions reçues de la Société Méridionale d'Electricité, aux conditions fixées antérieurement et adaptées à celles imposées par l'accord de clearing Italo-Suisse du 3 décembre 1935. Les établissements suivants en feront le paiement au cours fixe de francs suisses 5,18 par dollar, sur présentation des diverses déclarations et affidavits exigés, dont des exemplaires seront à la disposition des porteurs: 2512

à Genève: Société de Banque Suisse,
MM. Hentsch & Cie,
à Bâle: Banque Commerciale de Bâle,
à Zurich: S. A. Leu & Cie.

Les porteurs qui ne rempliraient pas les conditions requises pourront encaisser leurs coupons en dollars au cours du change à vue, sur New-York, après encaissement.

SCHWEIZERISCHE BODENKREDIT-ANSTALT ZÜRICH — FRAUENFELD

Wir **kündigen** hiermit **alle** im 4. Quartal 1937 kündbar werdenden Kassa-Obligationen unseres Institutes zur Rückzahlung auf je sechs Monate vom Tage der Kündigung an. Gleichzeitig machen wir darauf aufmerksam, dass die Verzinsung mit der Fälligkeit aufhört.

Den **Inhabern dieser Obligationen** offerieren wir **bis auf weiteres die Konversion** in unsere 2513

3 1/2 % Kassa-Obligationen 7 Jahre laufend

Zürich, den 25. September 1937.

Die Direktion.

Mechanische Seidenstoffweberei Winterthur

Einladung zur 67. ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 9. Oktober 1937, vormittags 11 1/2 Uhr, im Bureau der Gesellschaft in Winterthur

TRAKTANDEN:

1. Bericht des Verwaltungsrates über das Betriebsjahr 1936/37.
2. Bericht der Rechnungsrevisoren und Abnahme der Jahresrechnung.
3. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
4. Wahl von zwei Rechnungsrevisoren und eines Suppleanten pro 1937/38.

Geschäftsbericht, Rechnung und Revisorenbericht liegen vom 28. September bis 8. Oktober den Aktionären in unserem Bureau zur Einsichtnahme offen.

Stimmkarten können gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz bis zum Tage vor der Generalversammlung an unserer Kasse bezogen werden.

Winterthur, den 25. September 1937.

(5031 W) 2421 I

Der Verwaltungsrat.

4 1/4 % Anleihe 1922 des Kantons Wallis

Konversions-Angebot

Den Inhabern von auf den 30. laufenden September gekündigten Obligationen obiger Anleihe wird hiermit zur Kenntnis gebracht, dass sie diese Titel gegen Obligationen der neuen

3 1/2 % Anleihe des Kantons Wallis 1937 von Fr. 7,500,000.—, Zinsgenuss ab 30. September 1937, umtauschen können.

Der Konversionspreis beträgt 99,40 %, zuzüglich 0,60 % eidgenössischer Obligationenstempel, ohne weitere Spesen. Der Umtausch geschieht

vom 27. September bis 7. Oktober 1937

bei der Walliser Kantonalbank, Sitten,
bei der Banque cantonale vaudoise, Lausanne,
und der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich,

wo Prospekte zur Verfügung vorliegen.

Gegen die zur Konversion hinterlegten, mit Coupon per 31. März 1938 und folgenden versehenen 4 1/4 % Titel von 1922 werden Lieferscheine ausgestellt, welche vom 10. November 1937 an gegen die definitiven 3 1/2 % Titel von 1937 auszutauschen sind. (431-9 S) 2465 I

Sitten, den 18. September 1937.

Walliser Kantonalbank.

Emprunt 4 1/4 % 1922, du Canton du Valais

Offres de conversion

Les porteurs d'obligations de l'emprunt précité, dénoncé au remboursement pour le 30 septembre courant, sont informés qu'ils peuvent échanger leurs titres contre ceux du nouvel emprunt:

Canton du Valais 3 1/2 % 1937, de fr. 7,500,000.—, jouissance 30 septembre 1937.

L'échange a lieu au prix de 99,40 %, plus 0,60 % droit de timbre fédéral sur obligations, sans autres frais,

du 27 septembre au 7 octobre 1937

auprès de la Banque cantonale du Valais à Sion,
de la Banque cantonale vaudoise à Lausanne,
et du Crédit suisse à Zurich,

où des prospectus sont à disposition.

Contre remise des titres 4 1/4 % 1922, pour la conversion, coupon au 31 mars 1938 et les suivants attachés, il sera délivré des Bons de livraison à échanger contre les titres définitifs 3 1/2 % de 1937, dès le 10 novembre prochain. (431-9 S) 2465 I

Sion, le 18 septembre 1937.

Banque cantonale du Valais.

Gewerbekasse Baden

Stamunkapital Fr. 4,000,000

Reserven Fr. 2,260,000

Kündigung von Obligationen

Wir kündigen hierdurch auf den nächsten zulässigen Termin unsere sämtlichen vom 1. Oktober bis 31. Dezember 1937 kündbar werdenden Obligationen.

Gleichzeitig offerieren wir die Konversion der gekündeten Titel zu den jeweils geltenden Bedingungen. 2517

Baden, 20. September 1937.

Kündigung von Inhabertiteln

Die nachbezeichneten 4 %igen Titel werden hiermit, auf den im Zeitraume vom 1. bis zum 30. April 1938 vorkommenden Coupontermin, zur Rückzahlung gekündigt, nämlich:

- a) alle 4 %igen Inhaber-Kassascheine, welche drei Jahre oder länger vor dem Coupontermin, der im Zeitraume vom 1. bis zum 30. April 1938 begriffen ist, ausgestellt worden sind;
- b) alle 4 %igen Inhaber-Depositscheine, welche fünf Jahre oder länger vor dem Coupontermin, der im Zeitraume vom 1. bis zum 30. April 1938 begriffen ist, ausgestellt worden sind.

Vom Datum an, auf welchem die Rückzahlung festgesetzt ist, hört die Verzinsung auf.

Die gekündeten Titel können zu den zur Zeit der Rückzahlung geltenden Bedingungen konvertiert werden; in diesem Falle wird der Zins, zum neuen Ansatz, seit dem Erneuerungsdatum vergütet. Inhaber von gekündeten Titeln werden ersucht, dieselben am Sitz in Sitten, zwecks Vormerkung des Rückzahlungsdatums, vorzuweisen. (431-10 S) 2509 I

Sitten, den 22. September 1937.

Walliser Kantonalbank.

Dénonciation de titres au porteur

Les titres ci-après désignés, au 4 % sont dénoncés au remboursement, pour le jour de l'échéance du coupon d'intérêt tombant dans la période qui s'étend du 1^{er} au 30 avril 1938, soit:

- a) tous les Bons de Caisse au porteur, 4 %, dont la date d'émission est de trois ans, ou plus, antérieure à la date d'échéance du coupon, comprise dans la période allant du 1^{er} au 30 avril 1938;
- b) tous les Bons de dépôt au porteur, 4 %, dont la date d'émission est de cinq ans, ou plus, antérieure à la date d'échéance du coupon comprise dans la période allant du 1^{er} au 30 avril 1938.

Dès la date fixée pour le remboursement, les intérêts cessent de courir.

Les titres dénoncés pourront être convertis au taux en vigueur à l'époque du remboursement, dans quel cas l'intérêt, au taux nouveau, sera bonifié dès cette date.

Les porteurs de titres dénoncés sont invités à les produire au Siège de Sion, pour l'inscription de la date du remboursement. (431-10 S) 2508 I

Sion, le 22 septembre 1937.

Banque Cantonale du Valais.

Emprunt 4 1/2 % 1913, du Canton du Valais

Offres de conversion

Les porteurs d'obligations de l'emprunt précité, dénoncé au remboursement pour le 31 décembre prochain, sont informés qu'ils peuvent échanger leurs titres, en montants divisibles par 1000, contre ceux du nouvel emprunt Canton du Valais 3 1/2 % 1937, de fr. 7,500,000.—, jouissance 30 septembre 1937.

L'échange a lieu au prix de 99,40 %, plus 0,60 % droit de timbre fédéral sur obligations, sans autres frais,

du 27 septembre au 7 octobre 1937

auprès de la Banque cantonale du Valais à Sion,
et de la Banque cantonale vaudoise à Lausanne,
où des prospectus sont à disposition.

Contre remise des titres 4 1/2 % 1913, pour la conversion, coupon au 31 décembre 1937 et les suivants attachés, il sera payé comptant:

Fr. 13.20 pour chaque millier de francs de capital converti, selon détail au prospectus (soulte de 0,60 %, fraction d'intérêts, moins les droits de timbre).

Il sera de plus délivré des Bons de livraison à échanger contre les titres définitifs, dès le 10 novembre prochain. (431-8 S) 2454 I

Sion, le 18 septembre 1937.

Banque cantonale du Valais.



Verband Schweizerischer Bucherexperten Association Sulsse des Experts-Comptables

Gegründet 1913 Fondée



Mitglied der Schweizerischen Kammer für Revisionswesen — Membre de la Chambre Suisse pour Expertises Comptables

Berücksichtigt unsere Mitglieder - Donnez votre préférence à nos membres

Mitgliederliste erhältlich beim Sekretariat VSB, Schipfe 2, Zürich
Telephon 34.264.

Laufende und einmalige Revisionen von Büchern und Bilanzen; Durchführung von Betriebsorganisationen und -reorganisationen; Prüfung von Kalkulationen und Selbstkostenrechnungen; Expertisen; Übernahme von Kontrollstellen; allgemeine Wirtschaftsberatung; Beratung und Vertretung in Steuerfragen; Geschäftsaufsicht; Erstattung von privatwirtschaftlichen Gutachten.

La liste des membres peut être obtenue au Secrétariat ASE,
2 Fbg. du Lac, Neuchâtel. Tél. 51.419.

Organisation et révision de comptabilités; établissement et vérification de bilans; organisation et réorganisation d'entreprises; contrôle des frais d'exploitation et des prix de revient; expertises; gestion financière et commerciale; assainissements; consultations et représentation en matière fiscale. 1751

**Buchhaltungsbureau
FRISCH & Co.**
vorm. Hermann Frisch
Weinbergstraße 57
Zürich
Bureau gegr. 1899
Telephon 41.630

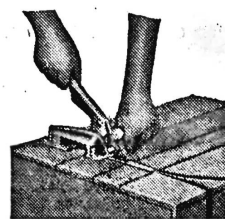
Einrichtungen
Nachtragungen
Revisionen
Bilanzen
Steuerangelegenheiten

besorgt:

252

Kapitalanlage

Zu verkaufen, durch vorzüglichen Pächter bewirtschafteten, arrondierten, fast eben gelegenen **Bauernhof**, gute, massive Gebäude, 67 Jucharten fruchtbares, tiefgründiges Wies- und Ackerland, 17 Jucharten schlagbaren Wald, bei günstigen Absatzverhältnissen und gutem Milchpreis. Nähe Liestal. (5880 Q) 2501
Nähere Auskunft: **Oehler, Basel**, Birmannsgasse 4.



SIGNODE

Der beste
Kistenspanner
la
Kisten-
stahlband
Vertreter:
**PETITPIERRE
Fils & Co.
Neuchâtel**

Hypothekbank in Winterthur

Obligationen-Kündigung

Wir kündigen hiemit sämtliche in den Monaten Oktober, November und Dezember 1937 kündbar werdenden

3 ½ % bis 4 ¼ % Obligationen

zur Rückzahlung auf die vertragliche Frist von sechs Monaten vom Tage der Kündbarkeit an.

Nach Ablauf der Kündigungsfrist hört die Verzinsung auf.

Konversions-Offerte

Bis auf weiteres konvertieren wir diese und sämtliche bisher gekündigten Titel in

3% Obligationen auf 4 oder 5 Jahre fest

3 ¼ % Obligationen auf 6 oder 7 Jahre fest

mit nachheriger, sechsmonatiger Kündigungsfrist, unter Vergütung der Zinsdifferenz bis Verfall.

Winterthur, den 25. September 1937.

Die Direktion.

Société de la Feuille d'Avis de Lausanne et des Imprimeries Réunies S.A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

pour le jeudi 7 octobre 1937, à 11 heures, à la Société de Banque Suisse (salle des séances), à Lausanne.

L'établissement de la feuille de présence commencera à 10 h. 30.

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du Conseil.
2. Rapport de la Société Anonyme Fiduciaire Suisse.
3. Réduction du capital, par voie de remboursement.
4. Création et attribution de bons de jouissance.
5. Adaptation des comptes de réserve à l'art. 671 du C. F. O.
6. Adoption de nouveaux statuts.

Le rapport du Conseil, celui de la S. A. Fiduciaire Suisse, de même que le texte du projet de statuts, sont mis dès ce jour à la disposition des actionnaires au siège de la Société de Banque Suisse, à Lausanne.

Les cartes d'admission à l'Assemblée générale peuvent être retirées dès ce jour et jusqu'au 6 octobre à la Société de Banque Suisse. Il ne sera pas délivré de carte à l'entrée du local de l'Assemblée.

Lausanne, le 22 septembre 1937.

(29116 L) 25161

Le Conseil d'administration.

Seit 25 Jahren
Übersetzungen
alle Sprachen
Büro Cosmos Bern
Spitalgasse 4

Société anonyme des Verreries de Moutier à Moutier (J.B.)

Messieurs les actionnaires de la Société anonyme des Verreries de Moutier sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 29 octobre 1937, à 9 heures du matin, au siège social, à Moutier.

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du Conseil d'administration et présentation des comptes.
2. Rapport des vérificateurs des comptes.
3. Délibération sur ces deux rapports.
4. Décharge au Conseil d'administration.
5. Nomination des vérificateurs des comptes.
6. Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des vérificateurs des comptes sont tenus à la disposition des actionnaires au siège social, dès le 13 octobre 1937.

Pour prendre part à l'assemblée générale, tout actionnaire doit, avant le 25 octobre 1937, déposer ses titres au siège social ou dans un établissement bancaire ou fiduciaire de toute notoriété.

Le certificat de dépôt nominatif qui sera délivré servira de légitimation à l'assemblée générale. (8984 x) 25141

Moutier, le 25 septembre 1937.

Le Conseil d'administration.

Compagnie des Verreries de Moutier pour la Fabrication Mécanique du Verre (procédé Libbey-Owens) S. A. Moutier

Messieurs les actionnaires de la Compagnie des Verreries de Moutier pour la Fabrication Mécanique du Verre sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 29 octobre 1937, à 11 h. 30 du matin, au siège social, à Moutier.

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du Conseil d'administration et présentation des comptes.
2. Rapport des vérificateurs des comptes.
3. Délibération sur ces deux rapports.
4. Décharge au Conseil d'administration.
5. Démission et nomination d'administrateurs.
6. Nomination des vérificateurs des comptes.
7. Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des vérificateurs des comptes sont tenus à la disposition des actionnaires au siège social, dès le 18 octobre 1937.

Pour prendre part à l'assemblée générale, tout actionnaire doit, avant le 22 octobre 1937, déposer ses titres au siège social ou dans un établissement bancaire ou fiduciaire de toute notoriété.

Le certificat de dépôt nominatif qui sera délivré servira de légitimation à l'assemblée générale. (8983 x) 25151

Moutier, le 25 septembre 1937.

Le Conseil d'administration.